



THE

A PUBLICATION OF THE CANADA COUNCIL FOR THE ARTS

ISSUE 15 SUMMER 2003



Conseil des Arts du Canada

Canadä

In its most recent issue, there are pieces about or by Günter Grass, Michael Ondaatje, P. K. Page, Amos Oz, Marie-Claire Blais, John Berger, Somerset Maugham and Zalman Yanofsky, former guitarist of The Lovin' Spoonful. This class menagerie belongs to the Canadian literary journal *Brick*, which this year celebrates its 25th anniversary. The American writer Russell Banks says *Brick* is "one of the best, if not the best, journals of ideas published in the English-speaking world – a gathering of ideas from writers who think, and thinkers who write.... As my mother ... used to say of my more vivid friends, *Brick* has character."

CANADA'S SMALL MAGAZINES: BUILDING A CULTURE BRICK BY BRICK

Brick is among 102 literary and art magazines supported this year by the Canada Council. Six in ten of the magazines are literary; most of the rest focus on the visual, media and performing arts. The \$2.7 million in support – important for operations that scrabble daily for their existence – translates into 770,000 readers, Canadians who might not otherwise be exposed to a little corner of their country's art's scene.

The support also allows a delicate artistic ecology to take root and grow. Essentially, the connections promoted are those between artist and audience. But through the dedicated and talented work of writers, artists and a host of brave and beleaguered editors and magazine professionals, the support helps the country's culture flourish.

Among the 30 French-language magazines supported by the program is Cahiers de théâtre Jeu, a survivor in the fragile and fast-changing world of cultural journalism (it recently published its 100th issue). Jeu's beat is theatre, but one broadly defined, it covers the rich and innovative world of Quebec theatre, but also embraces dance, storytelling, performance, improvisation, etc. Recent themes have included how a theatre works, the Festival des thêâtre des Amériques and a retrospective of the theatre of the fifties.

In Halifax, there is Arts Atlantic, the only magazine on the East Coast that interprets the Atlantic regions visual arts to national and international audiences, and offers an Atlantic perspective on artistic and cultural issues. Arts Atlantic marked its 25th anniversary recently by winning a best cover award from the Canadian Magazine Publishers Association.

BlackFlash is nestled in the thriving Saskatoon arts scene. It is, in its own words, "part academic arts journal, part artists' book, and beat zine." Its focus is photo-based and electronic arts from a Priarie perspective. It is also Saskatchewan magazine of the year, recognized for its art direction and design.

There are many others, enough for all tastes: the provocative literary review subTerrain (Vancouver), Rice Paper, which showcases the art of Canadians of Asian origin (also Vancouver, see For the Arts # 1 3), On Sife Review (calgary), whose mandate is emerging architecture, the critically-acclaimed Border Crossings (Winnipeg): the comprehensive Dance Current (Toronto), Virages (Toronto) and the writing of Ontarios francophone community; NTER, art actuel (Quebec City), focusing on interdisciplinary artistic practices, Cinema Scope (Toronto), whose mandate is independent film; and Circuit (Montreal), which covers contemporary music.

THE FESTIVAL CIRCUIT: THE BEST OF THEATRE FROM HERE AND FROM AWAY

artists, thinkers and associations, as well as a range of other activities that combined theatre

performers, spectators and so on, the success of the event was very much based on its stimulating and masterful use of a theatrical space that was open to innovative works by creators of contemporary Canadian theatre from St. John's to Vancouver from all over the world. As a partner from the festival's inception, Launched in Ottawa in June, Magnetic North has shown that the Canada Council has played a strong supporting role in: bringing to fruition a considerable number of co-productions and national or international exchanges; facilitating the has already made a splash on the cultural scene. In addition to its emergence of new Canadian authors (especially in the festival's afternoon and evening performances for both young and older Nouvelles Scènes program); and promoting Canadian theatre in all its diversity. This year, Council support enabled audiences to enjoy the varied dramatic nace of three Canadian works: the Aboriginal play Burning Vision, by Marie Clements, the hi-tech fantasy Noirceurs, by Marie Brassard, and a great moment in contemporary Canadian theatre, Robert Lepage's La trilogie des dragons

On the Toronto scene, the Council also supports the World Stage international festival at Harbourfront. At this year's edition, companies from England, Belgium, Scotland, the United States, Poland and many parts of Canada performed a collection of shows that theatre critics variously described as "remarkable." "brilliant," "intelligent" and "irresistible." Operating in the cradle of Canada's cultural diversity, World Stage encapsulates the unique character of each culture it features. This year, it was South Africa's turn to be centre stage, and audiences warmly applauded the dazzling, multidisciplinary performances from the Rainbow Nation.

Well-established Canadian festivals like these have been remarkably successful over the years in showcasing the unin-

However over and above the hare statistics of years hibited character of contemporary Canadian theatre to the rest of the world. Meanwhile, a brand-new festival, Magnetic North, is dramatically exposing national audiences to the broad panoply there is nothing novice-like about its artistic performances. Conceived in a refreshingly participatory spirit, Magnetic North audiences, it also offered; a parallel program of talks by theatre celebrities in the morning: discussion sessions at noon; work shops and meetings with performers in the late afternoon; and a"marketplace" where craft professionals, agents and presenters could mingle from the early morning to the wee hours of the next day. Mindful of the need to circulate and promote artistic excellence, the Council supported this new festival dedicated to English-language dramaturgy from its founding (as it has supported its French-language counterpart for the last three seasons, the Festival de théâtre des régions). Magnetic North showcased the puppeteers of the Old Trout Puppet Workshop from Calgary, Karen Hines and her one-woman performance as the indescribable character Pochsy from Toronto, and the Alberta troupe One Yellow Rabbit Performance with its English translation of Chant du dire-dire, by Quebec playwright Daniel Danis. All these shows gave festival-goers a unique opportunity to appreciate the eclectic talents of contemporary Canadian artists and to see how Canada's geographical immensity is given theatrical expression. Next year, Magnetic North takes up residence in Edmonton

CANADIAN FESTIVALS HAVE BEEN REMARKABLY SUCCESSFUL IN SHOWCASING THE UNINHIBITED CHARACTER OF CONTEMPORARY CANADIAN THEATRE TO THE REST OF THE WORLD.





The artist plays a key role in society. The performer, the visual artist, the video and media artist, the writer, all are the embodiment of the creative vitality that gives life to our cities and communities. The Council's strong commitment to artists, creators and arts organizations is

A more detailed elaboration of the ideas contained in this article can be found in a speech given by Mr. Habday to the Chalmers Conference of the Canadian Conference of the Arts in Ottawa on May 22, 2003.

John Hobday on the Canada Council's strategy to sustain artistic excellence

CRITICAL CHALLENGES

Since my appointment as Director in January, we at the Council have focused our attention closely on identifying and responding to some critical challenges in the arts.

First and foremost is funding. Arts organizations are not adequately funded. Their earned revenue and public and private funding are insufficient for administrative and artists stability and sustainability. Imanyel at the quality, adaptability and ingensity our creative artists and the equality produces and incoming the country's performing arts houses, museums, galleries, artistrun centres, publishing houses, etc. Theirs is a difficult working environment, made all the more challenging by the fact that the Council (through its juries) can fund barely four out of ten of the 15,000 applications that it receives early year (Applications from artists have grown by 50% in the lastics, years).

Second is the issue of retaining and increasing audiences. This is critical to the future of arts organizations: This challenge is especially crudal at a time when arts education in our schools is in decline and competition from other leisure-time activities is growing. Developing and sustaining audiences, then is fundamental.

Third, the continuing under-resourcing of the not-for-profit artisector has a very negative effect on the management of arts organizations. The managers, marketing and development specialists, etc.—the "critical connectors," as I call them—are crucial in bringing the work of artists to audiences. It is vital, then, to recruit train and retain the highly skilled management personnel necessary to attract, and indeed commerce for audiences.

UII DING CAPACITY

In the months ahead, the Council will apply all its imagination to addressing these challenges. It will work with arts organizations

to build the capacity that can ensure excellence in all aspects of their work artistic creation and production, governance, management and fiscal health. Unless off of these are in good working order our organizations will find it increasingly difficult to serve their communities. Canadás leaders in the arts need also to be advocates, not only for their own organizations, but for the arts in Canadian scients as whole.

We must work at how best to address these issues and collaborate more closely with funders – at all levels of government (federal, provincial, territorial, municipal) and in the private sector – by fostering sustained excellence in the broad community of arts organization, in addition, we must continue to play a leading role in responding to the special needs of artists and arts organizations in Canada's growing culturally diverse and Aboriginal communities.

MODIFIED TO CETTUED

The persistence and dedication of artists, creators, arts managers, trustees and volunteers in sustaining high-quality work will be my personal inspiration in the period ahead. Together we must up canadian talent at the forefront of galleries, theatrest, sance stages, concert halfs, libraries and bookshops – in Canada and around the world. Together we must underline the remarkable around the world. Together we must underline the remarkable achievements of Canadian artists and show how they contribute to the life of each community. Together we must place the arts at the heart of the agenda for strengthening both the concept of "creative crities" and the rapidly emerging and dynamic creative services are that crucing to the spool of the services and the rapidly emerging and dynamic creative services are the crucing to the sound of the services are services and the rapidly emerging and dynamic creative services are services.

Hook forward to working with all Canadians who share my passion for the arts and my conviction of their importance to our society, and to making this vision a reality.

YOUNG PEOPLE'S THEATRE: APPLAUSE! APPLAUSE

For a long time now, artists and arts organizations have been talking and hearing about the need to develop new audiences in order to sustain cultural growth. While this has been going on, the producers of young people's theatre have shown they can 'walk the talk.' Indeed, the success of youth theatre, with its highquality scripts, ingenious staging and dynamic acting, has not only attracted increasing numbers of the younger generation from toddlers and young children to teenagers and young adults - but also more and more adults as well. Recent youth theatre productions in Canada have eloquently shown that, ultimately, there is no such thing as one kind of theatre for young people and one for their elders - there is only 'theatre. and 'good theatre' at that! This good news story is very much the Work of a collection of companies producers and performance spaces devoted to youth theatre. This eclectic group includes Youtheatre and Maison Théâtre in Montreal the Manitoha Theatre for Young People in Winnipeg, the Lorraine Kimsa Theatre for Young People in Toronto, the Green Thumb Theatre in Vancouver, as well as the many major international festivals that are held in places like Calgary, Edmonton, London, Montreal, Mississauga, Jonquière, Toronto and Vancouver.

Clearly, these young at heart are as worthy of support as the counterparts in so-called adult theatnet (twas for this reason that three years ago in collaboration with the Soirée des Masques in Montreal, the Dora Mavor Moore Awards in Torinto and the Jessie Richardson Awards in Vancouver, the Canada Council created three youth theatre awards to celebrate excellence in youth theatre in Canada. These awards are now a recognized

part of the Canadian theatrical landscape, and the list of winners for 2003 reflects the versatility and creative exuberance of the current crop of youth theatre productions. In Montreal, Théâtre le Clou not only won the Council's Theatre for Young Audiences prize for Francophone productions with Au moment de ca disparition, it also won two additional Masque awards from the Académie québécoise du théâtre - for original text, by Jean-Frédéric Messier, and for direction, by Renoît Vermeulen, In-Vancouver, NeWorld, which promotes cultural diversity, and Leaky Heaven Circus, which cleverly breaks the conventional rules of artistic creation, won with their contemporary staging of Shakespeare's Celtic legend, King Llyr. The third Young Audience award went to the Carousel Players in Toronto for Patty's Cake, by Tim Webb, Claire de Loon and Max Reinbardt In the last 30 years of its existence, this group has performed in front of over two million students, teachers and family members.

Despite its intense activity and remarkable growth, youth theater in Canada has also been taking the time to think about its future. At a meeting in Winnipeg in November 2002, representatives of young peoples theatres recommended that a national network be created to facilitate the exchange of information on artistic practices, theatrical management, performing, touring and joint projects. Council representative at the meeting expressed their commitment to working with both the youth theatre community and the Department of Canadian Heritage to bring this about. Young peoples theatre in Ganada has definitely shown that I has come of age!



Terry Judd, in Porty's Calie, by Tim Webb, Claire de Loon and Max Reinhardt, Carousel Player Photo: Stephen Dominick













Sonic Weavers tour European music festivals

Six Canadian groups and solo artists performed on the stages of major European world musi festivals this summer. The Sonic Weave four featured the professional roots and world musician (kild Koala, Tanya Taga Gillis and Michel Deveau, Alpha Yaya Daillo, Zubota and Davson, Tass and Les Bathises, They visited 12 Estivals and venues in Germany, Poland, the Czech Republic Italy and Austria in 17 days, from June 28 to July 14. Organized by the Canada Council Outreach Office, Sonic Weave was designed to promote Canadian musicians to foreign markets and audiences. The six acts, selected from among 284 entries in a nation-wide competition, are a cross-section of the unique Canadian sound in folk and world music, one shaped by the many cultural and linguistic influences that define Canada today. While in Europe, the Sonic Weavers attracted widespread interest from the media, promoters and festival organizers. They performed before live audiences of some 80,000. Here's a glimpse of life on the road for the Canadian troubadours (for more, see www.sonicweave.ca):







One day, history will have special words of praise for Janice Gross Stein and Walter Boudreau. She is the Belzberg Professor of Conflict Management at the University of Toronto and Director of the University's Munk Centre for International Studies. He is a musician-composer as well as conductor and artistic director of the Société de musique contemporaine du Québec (SMCO). Both of these illustrious individuals have been awarded the Canada Council's Molson Prizes for 2003. The \$50,000 prizes are offered by the Council in recognition of lengthy, outstanding contributions to cultural and intellectual life in the arts and the human sciences. As the world entered the new millennium a few years ago, Walter Boudreau was commissioned to write a symphony for the 21st century, a project partially supported by the Council in addition to Boudreau. In Symphonic du millénoire involved composer Denys Bouliane and the SMCO, 19 other composers, 15 ensembles, 333 musicians, 2,000 bell-ringers directed by 5 conductors, 15 church-tower bells, a number of great organs, a set of 56 chiming bells and 2 fire trucks. As the composer of some 50 works for orchestras, ensembles, soloists, films and ballets, Walter Boudreau. has already received widespread acclaim and a number of major awards. During his career, Walter Boudreau has acquired both a national and international reputation for his compositions in the anti-conformist fields of jazz, contemporary music, structuralism, rock and even mathematics. For more than 30 years, the Canada Council has been a background accompanist to Walter Boudreau and the SMCQ in their explorations of new musical worlds. During the war in Irag, CBC Television brought in Janice Gross Stein as an analyst to give the general public key insights into the conflict. Undoubtedly one of Canada's most distinguished intellectuals, Gross Stein (in the words of the jury) "uses theory, not as an end in itself; but as a means of helping people think intelligently about critical public policy and social issues." She is the author of an imposing number of books and articles, a member of the Royal Society of Canada, a leading actor in peacemaking efforts in various parts of the world, a winner of the Mershon Prize for her outstanding contribution to public education, and a member of several major advisory groups, including the Committee on International Conflict Resolution of the National Academy of Sciences in Washington, D.C. and the Committee on International Security of the American Academy of Sciences. The Molson Prize is bestowed as a token of the Canadian public's immense appreciation of her work.



NEWS AND UPDATES



This year's Juno Awards, the annual gala honouring the best of the Canadian recording industry, was also a showcase for Canada Council-supported artists. Artists who had received some Council support at some point in their careers chalked up no less than 53 nominations, in a wide range of musical genres. Ten of these nominees came away winners at the Ottawa-Gatineau event Among them, Marc-André Hamelin (classical album), James Ehnes, with Mario Bernardi and the Montreal Symphony Orchestra (solo artist with large ensemble), Les Violons du Roy (classical - vocal), Lynn Miles (roots and traditional - solo) Zubot & Dawson (roots and traditional - group) and Derek Miller (Aboriginal)

Fifteeen outstanding young musicians from across Canada are vying for the loan of 10 fine stringed instruments and a fine cello bow in the largest-ever national competition held by the Canada Council's Musical Instrument Bank. The total value of the instruments is approximately \$14.5 million U.S. The competition for the instruments, including the Bonjour Stradivari cello valued at approximately \$4 million U.S., will culminate with live auditions by the finalists in Toronto in

A new report on the state of Canada's orchestras has identified the core issues of governance, artistic development,

nunity relationships and capitalization as key to addressing the challenges faced by Canadian orchestras. The report, Soundings, reflects recurring themes raised during stakeholder meetings and in the written surveys that were part of the preparation of the report. The Council's music head Russell Kelley quoted from the document: "This report is the result of positive action in an industry riddled with pessimistic news? Soundings formed the basis for the discussion panels at the annual conference of Orchestras Canada, June 5-8 in Toronto and will now play a role in the development of a blueprint for creating a better future for orchestras in Canada. It is a collaborative initiative of Orchestras Canada and the Canada Council for the Arts, with support and involvement from the American Federation of Musicians, the Organization of Canadian Symphony Musicians, a representative of managers of major orchestras and the Samuel and Saidye Bronfman Family

Calgary architect Andrew King has won the Canada Council's 2003 Prix de Rome for exceptional architectural talent. The \$34,000 award enables the winner to pursue independent work for one year in a Rome apartment-studio provided by the Council."The Prix de Rome allows you to reflect on your practice and where you want it to go," says King. The University of Calgary professor will study the gates of Rome from an architectural, sociological and cultural perspective. His work will touch on such themes as the use of public space and the relationship between architecture and cultural spectacles, such as theatre and cinema. Last year's Prix de Rome winner, Marc Boutin, also hailed from Calgary.

Montreal artist Jana Sterbak is currently representing Canada at the 50th edition of the prestigious Venice Blennale of contemporary art with her multi-screen video installation, From Here to There. The work, a series of short sequences, chron icles the adventures of Stanley the Dog on the banks of the St. Lawrence River near Kamouraska. Without the benefit of ordinary narrative, visitors can observe life as experienced 35 cm off the ground by a small Jack Russell terrier. The video echoes the vocabulary of experimental cinema. From the opening day, long lines attested to the drawing power of the Czech-born artist. Sterbak's participation in the Biennale is a collaboration of the Musée d'art contemporain de Montréal, the National Gallery of Canada and the Canada Council for the Arts

The Canada Council awarded \$142.3 million in grants prizes and public lending right payments to Canadian artists and arts organizations in 2002-03, according to its annual report At the same time, it calls for an increase in arts funding to meet growing challenges. "The Council needs additional financia resources ... (for) the services that artists, arts organizations and the Canadian public expect it to provide," Council Chair Jean-Louis Roux says in the report. Council Director John Hobday outlined a strategy to reinforce the impact of arts funding. The principal focus is to strengthen the Council's relationships with arts organizations, arts funders and the Department of Canadian Heritage - all with a view to sustaining artistic excellence. The Council funded a total of 2,279 artists and 2,058 arts organizations in 2002-03. See: www.canadacouncil.ca/council/annualreports.



et exceptionnelles contributions à la vie culturelle et intellectuelle du Canada dans les domaines des sciences humaines et des arts. and described and street of the street of th compositeur, chef d'orsterste et directeur artistische de sub Sodièté de musique ont sie de Conseil des Arts departement de science politique, directrice du Centre d'études Internationales Munk et professeure en gestion de conflits, ainsi qu'à Walter Boudreau, musicien, Un four. l'histoire réservera un chapitire tout particulier à Janice Gross Stein, de l'Université de Toronto, titulaire de la chaire Bétzberg en gestion de conflits au

pour orchestres, ensembles, solistes, falms et ballets, acciamé et maintes fois primé, Walter Boudreau a suivi les chemins anticonformistes du jazz, de la musique rynn crunouwenz ander ber o cuest* 12 crocusez age disuace oxines* nu courou ac po crocucez er y couroux ac bombies; vidusgetue a nuc cudaraugame a connec autres, reçui l'appui du Conseil — a réuni Walter Boudreau, le compositeur Denys Bouliane et la SACC... ainsi que 19 compositeurs, 15 ensembles, 333 musiciens, Au Tournant du nouveau millénaire, Walter Boudreau a reçu la commande d'une symphonie pour le 21° siècle. La Symphonie du millénnaire — qui a, entre

contemporatine, du structuralisme, du rocte et, même, des mathémaliques, et s'est taillé une renommée nationale et internationale. Depuis plus de 30 ans, le Conseil

rur la sécurité internationale de la American Academy of Sciences, Janice Gross Stein, grâce au Prix Molson, reçoit aujourd'hui l'immense reconnaissance de la Control of the first and the first of the first result of the first of plan dans les processus de consolidation de la paix, récipiendaire du Prix Mershon pour sa contribuijon exceptionnelle à l'éducation du publiq, membre d'importants commentaires du jury des Prix Molson. Auteure d'un nombre imposant d'ouvrages et d'artitles, Membre de la Société royale du Canada, Intervenante de premier mais comme un mayen d'ader les gens à abordes, en toute connaissance de cause, la politique et les problèmes sociaux importants, pour reprendre ici les omprehension a ce confirit. Sans confeste l'une des plus éminentes intellectuelles au Canada, Janice Strats Stein protique not theorie: non pas comme une fin en sot, kunz Lecemment lots de la dineute en liad' la Lelektrion de la CIRC a en Leconts a Lauraka de Taurica citoss Scient Bont gounek an Implix des Cles de accompagne Walter Boudreau et la SMCQ sur les chemins inusités de la découverte.



lauréat 2002 du Prix de Rome, Marc Boutin, était aussi de Calgary. ture et les spectacles culturels comme le théâtre et le ciné d exil et de deplacement, ainsi que sur la relation entre l'architecsupernes sels due l'utilisation des espaces publics, les conditions architectural, sociologique et culturel. Son travail portera sur des Calgary étudiera les enceintes de Rome, d'un point de vue à la fois des voles d'avenir à emprunter». Ce professeur de l'Université de offre la possibilité de faire le point sur votre pratique et de décider du Conseil. Andrew King soulignait que « le Prix de Rome vous e autonomie, à Rome, au studio-appartement D'une valeur de 34 000 5, ce prix permet au lauréat de poursuivre iciuborre le **eux de nome** de zona boni son rejent exceptionnel

ment le Canada à la 50º édition de la Biennale des arts visuels de sitiste montréalaise Jana Sterbak représente officielle-

entre le Musée d'art contemporain de Montréal, le Musée des La participation de Sterbak à Venise résulte d'une collaboration qu'exerce l'artiste d'origine tchèque Jana Sterbak sur le public. pavillon où est projeté le vidéo attestent le pouvoir d'attraction l'ouverture de la Biennale, les Jongues files d'attente à l'entrée du s'apparente au vocabulaire du cinéma expérimental. Depuis terrier Jack-Russell, à 35 cm du sol. L'expression vidéo développée visiteurs observeront la vie telle qu'elle se présente pour le petit Saint-Laurent, près de Kamouraska. Privés de fil narratif, les chronique des aventures du chien Stanley sur les rives du fleuve écrans multiples. Composée de courtes séquences, l'œuvre fait la Venise et y présente from here to there, une installation vidéo à

beaux-arts du Canada, le ministère des Affaires étrangères et du

4 MSUS, connaîtra son dénouement à l'issu des auditions qui se dont un violoncelle stradivanus Bonjour évalué à environ approximative de 14,5 M\$US. Le concours pour le pret des instrude violoncelle, d'une extraordinaire qualité, d'une valeur totals provenant de toutes les régions du pays, rivaliseront d'adress des Arts du Canada, 15 exceptionnels jeunes musiciens, uise beue geudne quustunments qui masidne qui couseil Sans le cadre du plus important concours national Jamais 'euregistrement de musique autochtone): aloum de musique traditionnelle - groupe) et Derek Miller es violons du Hoy (album de musique classique - chorale), Lynn

cressedne – solisie accompagne d'un grand orchestre).

moins de 53 finalistes, virtuoses de differents courants

s de l'industrie canadienne du disque. Le grand rusdne suuse' jes bux anno ceuqeur pommade anx

Mario Bernardi et l'Orchestre symphonique de Montréal, (album

rière. De ce nombre, 10 ont remporté un prix, dont Marc-André

unzicenz exeieur qeje tečni, ebbni qn Couseil en conta qe jent cer

comptait nombre d'artistes ayant bénéficié de l'aide du Conseil.

gaia Juno 2003, qui se deroulait sur le territoire Ottawa-Gat

iiu (sipnim de musique cisssique – soliste), James Ehnes, avec

artistique, les relations avec la collectivité et la structure du capital. orchestres canadiens, soit la gouvernance, le perfectionnement dentifielt quatre enjeux fondamentaux auxquels font face les

indique que le Conseil a octroye 142,3 millions de dollars - sous Le Rapport annuel 2002-2003 du Conseil des Arts du Canada

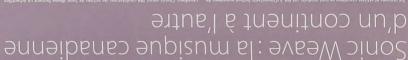
à 2 058 organismes artistiques. Pour plus de détails, consultez le des lieus eutre le couseil, les organismes artistiques, les bailleurs artistique, il se penche tout particulièrement sur le resserrement des arts. Tout en cherchant des solutions pour soutenir l'excellence accroltre les répercussions positives qu'engendre le financement conseil, John Hobday, met de l'avant une strategie visant à Canada sont en droit d'exiger de lui ». Quant à lui, le directeur du additionnelles (afin) d'assurer les services que les artistes, les « Conseil des Arts du Canada a besoin de ressources financières accru aux arts afin de répondre aux nouveaux défis. Dans son canadiens. Il signale aussi la nécessité d'apporter un financement droit de prêt public - aux artistes et aux organismes artistiques forme de subventions, de prix et de palements de la Commission du

siannnestrodds/liasno2/62.stresabii92no2.www

271A25liuo























Mississauga, Jonquière, Toronto et Vancouver. place notamment à Calgary, Edmonton, London, Montréal, l'entremise de nombreux festivals internationaux, qui prennent Toronto) ou le Green Thumb Theatre (à Vancouver), ainsi que par People (à Winnipeg), le Lorraine Kimsa Theatre for Young People (à et la Maison Théâtre (à Montréal), le Manitoba Theatre for Young actes aux theatres Jeunes publics, tels que le Youtheatre nouvelle circule par le biais de compagnies, de diffuseurs et de publics, qu'il n'existe que du théâtre... et du bon! Cette bonne s'adresse à tous et qu'il n'existe pas de théâtre jeunes ou vieux dultes sans toutefois les refermer au nez des grands. En fait, les the are sour tout-petits, aux enfants, aux adolescents et aux jeunes nises en scène et la dynamique du jeu - a ouvert les portes des publics - qui repose sur la qualité des textes, l'ingéniosité des s'agit pas là d'une idée rabàchée. Le succès du théâtre jeunes artisans du théâtre Jeunes publics démontrent, avec brio, qu'il ne développement de nouveaux publics. Depuis des années, les ob sneig ab saliistigues se font rebattre les oreilles de plans de

privé et public, nettement insuffisants, ne peuvent assurer les inadéquar. Les recettes gagnées et les fonds obtenus des secteurs near. Les organismes artistiques disposent d'un financement

les communautés artistiques ainsi que les moyens permettant de lieu des arts afin d'identifier les défis cruciaux qui attendent

Depuis man entrée en fonction le 20 janvier, au poste de directeur,



preuve d'une grande maturité.

de cet objectif. Le théâtre jeunes publics fait définitivement avec le milieu et le ministère du Patrimoine canadien à la réalisation s clairement manifesté son intention de travailler conjointement que les projets de collaboration. Présent à cette réunion, le Conseil tiques et la gestion, la diffusion et la tournée de spectacles, ainsi de diffusion, qui favoriserait l'échange d'information sur les prale théâtre Jeunesse prend aussi le temps d'imaginer son avenir

publics pour Patry's Cake, une création de Tim Webb, Claire de Loon l'importance de l'éducation artistique – a remporté le Prix jeunes qui, au cours de ses 30 années d'existence, a joint plus de deux qui ieur a vaiu le Prix Jeunes publics. À Toronto, le Carousel Players velle version du conte celtique shakespearien intitulée king Liyra astucieusement les règles de la création, ont proposé une noula diversité culturelle, et le Leaky Heaven Circus, qui transgresse fois primés, le NeWorld Theatre, qui se consacre à la promotion de original de Jean-Frédéric Messier et pour la mise en scèadolescents, remportalt non seulement ce prix du Conseil pour sa





jeunesse. A Montréal, le Théâtre le Clou, voué au théâtre pour

counsitent que cette conviction soit réalité. comme mol, à l'importance des arts au sein de notre société; et qui Canadiens, qui partagent ma passion pour les arts; qui croient, signe de la collaboration avec toutes les Canadiennes et tous les Jamorce mon travall avec plaisit, car celui-ci se place sous le

que et social du Canada. dynamique et émergent secteur de création, essentiel pour l'avenir de consolidation de « villes créatives » qu'à celui de consolidation du anistiques à la vie de chaque communauté. Ensemble, nous dontions déjà accomplies par les Canadiennes et les Canadiens, ainsi que dans le monde. Ensemble, nous soulignerons, haut et fort, les réalisaconcert, les librairies et les bibliothèques, et ce, au Canada et partout unzees, les galeries, les théâtres, les studios de danse, les salles de ration et me guideront tout au long de mon mandat. Ensemble, nous e très haute qualité dans le domaine des arts me serviront d'inspigestlonnaires, administrateurs et bénévoles maintiennent des n La constance et le dévouement avec lesquels artistes, créateurs,

ges sectems buyes et cenx ges gittérents bajiers de gouvernement ulsmes artistiques, nous devons leur consacrer le meilleur de nous-Afin d'assurer la viabilité de l'excellence à l'ensemble des orga-

des arts, dans leur globalite, au sein de notre societe.

dans le domaine des arts au Canada dolvent donc se faire non seu

higunes quicoires a desservir ients communantes. Les chefs de file « bon état de fonctionnement », nos organismes éprouveront de dans tous les aspects de leur travail : création et production, régie, jes otganismes voues à la production de spectacles et d'expositio is resolution de ces défis. Ainsi, il compte travailler de concert avec

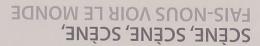
différents publics. Il devient donc primordial de recruter, de former est teablissent des ponts entre les réalisations des artistes et les de la gestion, du marketing et de la planification, que j'appelle des engendre des répercussions négatives sur le travail des responsables financement chronique des organismes à but non lucratif, qui

Developper et fidéliser les publics et les auditoires s'avère sans

les pairs – à peine 4 demandes sur 10. (Le nombre de demandes faites bre des recommandations des comités d'évaluation par couseix teçois annuellements is unu demandes et subventionn de travail apparait encore plus exigeant, lorsque l'on sait que le m'étonnent toujours agréablement. Souvent astreignant, leur n qui gèrent les centres dédiés aux arts d'interprétation, les musées, et administrative. Pour cette raison, la compétence, l'ingéniosité et la

pour soutenir l'excellence artistique Iohn Hobday débat de la stratégie du Conseil





Au printemps de 2003, alois à sa dixiême édition, le Festival de théâtre des Aménques (FTA) accueillait 37 000 spectaleurs et 338 artistes des Amériques et d'Europe. En d'autres termes, cette Diennale du 11 méaire a présenté 23 spectacles, soit 105 représentations — dont 60 jouées à guichets flermés a que des activités alliant theâtre et cinéma, théâtre et littérature, theáthe et déuctainon. Au-delà de la mesure des antièes, des participants et cinéma, théâtre et littérature, présent es de deucainon. Au-delà de la mesure des antièes, des participants et cinéma, théâtre de littérature de soit s'événement repose sur sa grisante conquète d'un espace théâtral ouvert aux propositions novairises des créateurs du monde entier.

prochain, Magnetic North se déroulera à Edmonton. ruestrale a l'immensité de la geographie du canada, can iscettes des createurs d'ici, magnetic north repond de taçon saiderdmonni zai hivuosab uq fno stallevitsaf zai, zineC laineC tion anglaise du Chant du dire-dire du dramaturge québécois troupe albertaine One reliow Kabbit Performance et sa traducsolo de l'inqualifiable citoyenne Pochsy (de Toronto), ainsi que la Puppet Workshop (de Calgary), Karen Hines et son spectacle des régions. Avec, entre autres, les marionnettistes du Old Trout trois éditions, son pendant francophone, le Festival de théatre sindap /aindde ii auiuup /asieibue-auuaipeues aibinseuesi ei Conseil a appuyé, dès sa fondation, ce nouveau festival dédié à nécessité de faire connaître et circuler l'excellence artistique, le marin, arrisans, promoteurs et dinuseurs, conscient de la on marche ou se cotolent du matin aux petites heures du sas fipriu no amant e unissosio ao sacueas sas fauneiu ua et moins jeunes, ses conferences avec des célébrités du théâtre représentations en soirée et en matinée pour les publics jeunes urausamant la cianeau cultural avec, outre ses nombreuses de la participation tous azimuts, Magnetic North occupe dejà lenue bremier. Conçu dans le plus pur esprit festivalier, solt celui инаидите в отгама, мадлетіс моття па серелаалт пел а'un theatraux qui habitent le Canada, de St. John's à Vancouver. quant à lui, réussi à plonger les spectateurs au cœur des univers

Nationale de UTA des la premite de difficio, le Conseil des Artid d'Canada a ainsi contributé à la réalisation de coproductions. Artid d'Canada anisi contribute à la misse en autre d'assaul le voiet nouvelles voix créatrices d'icit, qui ont pris d'assaul le voiet houvelle Scène du FTA, et surtout, à la mise en valeur de la diversité du théàtre canadien. Cette année, la papul du Conseil a diversité du théàtre canadien. Cette année, la papul du Conseil a autochtone, avez Burning Vision de Marie Camentu. de la let este di autochtone, avez Burning Vision de Marie Camentu. de Marie Bissassint et du ngand moment de la récente bissoire du théàtre canadien. avec La niloque des des récente bissoire du théàtre canadien.

Sur is scene conomise, le Conseil appuse aussi le écatival international. World Stage au Harbourfront Centre, le des Beigliques, demines éditions, des bodgenes d'écholèmens de Beigliques, d'Écosse, des faist-Unis de bodgenes d'écholèmes de Beigliques, médistre l'appoir de companier d'écholèmes des critiques ont offert des spectades remaiquables, brillands intelligent set contrue Authorid Stage sabit le caractère unique de chaque contrue Authorid Stage sabit le caractère unique de chaque contrue Authorité sons le se les projecteurs se sont braques sur Nordique du sout, et les spectateurs ont chaudement paphaudi l'échoussants présence multidisciplinaire des Sud-Ahricains.

Si certains festivals canaliens réusissant remaineulement à projeter la magnificence de la création canadienne à l'échelle planétaite, le tout nouveau festival Magnetic Month a,

LES FESTIVALS CANADIENS REUSSISSENT REMARQUABLEMENT A PROJETER LA MAGNIFICENCE DE LA CRÉATION CANADIENNE À L'ÉCHELLE PLANÉTAIRE.

weeded by an I have been a long or the property of the propert

est A coltuos

PHÉNOMÈNES PÉRIODIQUES DE L'ÉPANOUISSEMENT CULTUREL CANADIEN

Zon tout dernier numéro regorge d'articles dont les auteurs ou les sujets rivalisent

Brickrigure au nombre des 102 pérodoiques litténeires et antistiques qui reçoivent, cette année, une aide des auts de la cette année, une aide de locratile à la conscience de la sons de la schei, puppart des autrosell des Ants de Connadaux de la sons puppart des autroselles de la cette des autroselles des autroselles des la cettes des autroses de la sons de la la sons de la la sons de la sons

De prus, ce's appul abvorset as solidification et la croussance d'uné cosystème <u>antistique in quiens et au de</u> Beient d'auteurs et d'antiste ai trace et publics. Toutélois, c'est aussi, et surrout, giéce au ravaail intense et au aitenté de quelques et d'antistes et professionnels de l'édition, que ce soutien financier contribue à l'épanouissement de la culture nationale.

Du groupe des 30 Périodiques de langue fançaises subsentionnés par le Conseil, la revuer i incertain et inhêdre Jeu (qui publiait récemment son 100° numéro) roules ab posse dans le milieu souvent incertain et constamment en évolution du journalisme cultruie. La revue Jeus se consacre au thkâtate et le présente également du côté de la danse, du conte, de la performance, de l'improvisation et de bien d'autres sujets. Tout récemment, leu proposait, entre autres, des articles sur le fonctionnement d'un thkêtre et sur le

Festival de théâtre des Amériques, ainsi qu'une rétrospective de pièces des années 50. Etabli à Halifax. Arts Alfontic constitue le seul néinclioue sur la côta est qui oxosca les

Eabil à Hallfax, Arts Minnitc constitue le seul périodique sur la côte est, qui expose les publics national et international aux arts visuels de la région de l'Adhantique. La revue aborde les questions artistiques en privilégiant un point de vue « côtier ». Le prix décenté técemment à Arts Atlonite, par l'association des délicurs de magazines canadiens, pour la meilleure page couverture, soulignait remanquablement le 25° anniversaire de ce périodique.

ege payines e le se coucebilou giocepian a gie nommé tevue de l'aurée de la Saskaitcheau.

Ges payines e la buquaidne mei sentiont (acceut anni a buquidabaipie et (aut épendiant de l'aurée bont au des payines de l'aurée de l'aurée

Il existe une foule de périodiques pour salishire tous les goûts: sub Peroin, revue intéraire provocairice (de Vancouver); rice page, viltine de l'ant des Canadiennes et Canadiens d'origines assidque (de Vancouver); voir aussi le numério 13 de Pour les Anti); On-Sire Review, fenêtre sur la nouveile architecture (de Calgany), sooder (coussings de Winnippeg); reur encreavée par la critique; Donce Current, couverture achevée du domaine de la danse (de Vinnippeg); reure encreavée par la critique; pour est des communautés francophones de la danse (de Toronto); l'Utragre, repace couvert aux ouvres des communautés francophones de l'Ontain (de Toronto); l'Utragre, repace couvert aux outragnes de la danse (de Toronto); l'Utragre, especial rende de la danse (de Toronto); l'Utragre, est de couvert aux outragnes de la danse (de Toronto); l'Utragre, est de couvert aux en l'active l'active (rendez vous des arts interdisciplinaires (de Ouébec); creative de page de la courre de la

contemporaine (de Montréal).

SET BI

NUMERO 15 ETE 2003

Canadã